

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 42 (1971)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nein,

**diese Maschine  
verkaufen wir Ihnen nicht!**



**Sie ist  
eine Nummer  
zu gross für  
Ihre Böden...**

Mit Maschinen für die Gebäudereinigung ist es wie mit Schuhen: Es gibt immer nur eine richtige Grösse.

Die Probleme der Gebäudereinigung sind aber so mannigfaltig, dass wir insgesamt 24 verschiedene Maschinen in allen Grössen bauen: nämlich immer genau die richtige für ein ganz bestimmtes Problem.

Desgleichen fabrizieren wir 28 verschiedene Geräte und 46 verschiedene Produkte für die Gebäudereinigung. Ebenfalls jedes einzelne genau passend zu einem ganz konkreten Fall.

50 TASKI-Spezialisten befassen sich ausschliesslich damit, Ihr spezifisches Problem der Gebäudereinigung «auszumessen» und

ihm die einzige mögliche Lösung anzupassen: die beste, rationellste und preisgünstigste.

TASKI ist so gross geworden, weil wir nie «zu grosse Nummern» verkaufen...

**Die richtige Nummer für Ihr Gebäudereinigungsproblem: 073/26 26 26**



**A. Sutter AG,  
9542 Münchwilen/TG**

# Was Sie auch immer für die Grossküche brauchen, bei Franke finden Sie die Auswahl an normierten Elementen.

WV 2744

Genaues Studium lohnt sich. Gibt es doch zum Beispiel 208 Unterbau-Elemente für Arbeits-tische, Buffetanlagen usw., 427 ver-schiedene Varianten bei den Kälte-einheiten und 50 Möglichkeiten bei den Wärmeeinheiten. Es gibt keinen Wunsch und keinen Anspruch, der bei diesem reichen Angebot nicht erfüllt werden kann.

Aber bei der Auswahl allein lässt es Franke nicht bewenden. Bei Franke – und nur bei Franke – erhalten Sie alle Einheiten im Baukastensystem. Sie lassen sich abändern, erweitern, umbauen und jederzeit an neue Bedürfnisse anpassen und zu kompletten Grossküchenanlagen zusammenstellen. Einzelne Einheiten lassen

sich später ohne Schwierigkeiten in eine komplette Grossküche einordnen und wieder verwenden.

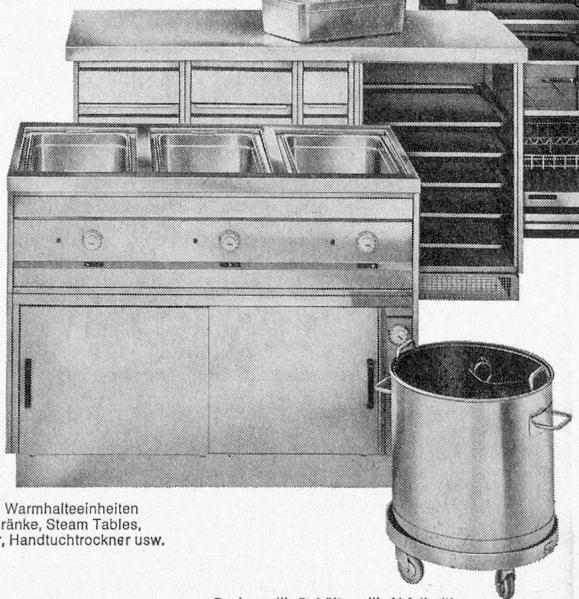
Ausserdem sind bei Franke sämtliche Einheiten bis ins kleinste Detail aus hochwertigem Chrom-nickelstahl hergestellt. Erblebt Jahr für Jahr widerstandsfähig, trotz Tag für Tag jeder Beanspruchung, jeder Temperatur und jeder Kor-rosion. Daher ist Chromnickelstahl das bestgeeignete Material für den Grossküchenbau.

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation über normierte Grossküchen-Einrichtungen mit untenstehendem Coupon.

— Spülische, Plongen, Gemüserüstereien, Gleitlängenanlagen

— Arbeitstische auf Gestellen, Sockel oder Konsolen

— Schalen und Bleche nach Gastronom



— Wärme- und Warmhalteinheiten wie Wärmeschränke, Steam Tables, Tassenwärmer, Handtuchtrockner usw.

— Beckenrolli, Behälterrolli, Abfallrolli, Mehl- und Zuckerrölli, Servicewagen, Blech- und Schalenrolli



— Sandwicheinheiten, Kühlkörpuse, Kühlwanneneinheiten, Offenaußenschankeanlagen

Spezialist für Grossküchen, Haushaltküchen, Spülische und Abdeckungen, Spül-Einrichtungen, Bau-Normelemente, Apparatebau

**FRA**NE

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Tel. 062 41 21 21

Coupon

Wir bitten Sie um Zustellung Ihrer Dokumentation über

- Arbeitstische u. Plongen  Transporteinheiten  
 Kälteinheiten  Schalen und Bleche  
 Wärmeeinheiten

HA

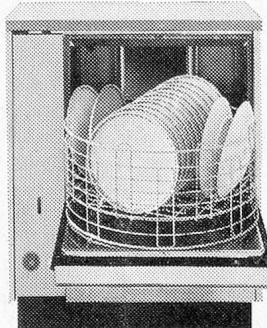
Genaue Adresse:



WV 2744

## Neu für Heime und Anstalten

# Mit dem Geschirrwaschautomaten SG 6/G von Schulthess verkürzen Sie die Wasch-, Spül- und Trocknungszeit.



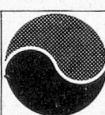
Ein neuartiges System im Ablauf der loch-kartengesteuerten Waschprogramme der SG 6/G ermöglicht es, mit speziellen Geschirrkörben z. B. 300 Suppenteller, 600 kleine Teller, 600—800 Gläser oder 400—500 Tassen in der Stunde einwandfrei zu waschen und zu spülen.

Die SG 6/G kann überall aufgestellt oder in die Gastro-Norm-Öffnung eingebaut werden. Sie arbeitet mit einem geringen Wasser- und Stromverbrauch. Ihr günstiger Preis, ihr überdurchschnittliches Leistungsvermögen, das leichte Reinigen

des ausziehbaren Boilers, die Vielfalt der Waschprogramme machen die SG 6/G somit zum eigentlichen Geschirrwaschautomaten für Heime und Anstalten.

Es lohnt sich, die SG 6/G näher kennenzulernen, zumal das Geschirrwaschen dadurch rationeller abgewickelt werden kann. Darum verlangen Sie mit untenstehendem Bon entweder den unverbindlichen Besuch eines Schulthess-Beraters oder den SG 6/G-Prospekt mit detaillierten Angaben.

**SCHULTHESS**  
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich



Schulthess Automaten finden Sie bei:

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

8039 Zürich Stockerstrasse 57  
3000 Bern Aarbergergasse 36  
7000 Chur Bahnhofstrasse 9  
9008 St. Gallen Langgasse 54  
1200 Genf 6, rue de la Flèche  
1003 Lausanne 3, place Chauderon  
2000 Neuenburg 9, rue des Epancheurs  
6962 Lugano-Viganello Via la Santa 18  
4000 Basel Sanitär Kuhn AG,  
Missionsstrasse 37

Tel. 01/ 36 73 50  
Tel. 031/22 03 21  
Tel. 081/22 08 22  
Tel. 071/24 97 78  
Tel. 022/35 88 90  
Tel. 021/20 56 41  
Tel. 038/25 87 66  
Tel. 091/51 89 71  
Tel. 061/43 66 70

sowie in allen  
Elektro- und  
Installationsge-  
schäften mit  
diesem Zeichen.

**Bon**

Ich möchte wissen, wie ich das Geschirrwaschen wirtschaftlicher abwickeln kann. Ich wünsche deshalb

- den Besuch Ihres Schulthess-Beraters für ein unverbindliches Gespräch über die SG 6/G  
 Ihren ausführlichen Prospekt über den Geschirrwaschautomaten SG 6/G

Zutreffendes bitte ankreuzen

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ und Wohnort: \_\_\_\_\_

FA